



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60335-2-35:2003/A2:2011**  
**01-december-2011**

---

**Gospodinjiski in podobni električni aparati - Varnost - 2-35. del: Posebne zahteve za pretočne grelnike vode - Dopolnilo A2**

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-35: Particular requirements for instantaneous water heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-35: Besondere Anforderungen für Durchflusserwärmer

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-35: Règles particulières pour les chauffe-eau instantanés

[SIST EN 60335-2-35:2003/A2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011)

[ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-35:2002/A2:2011**

---

**ICS:**

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
91.140.65	Oprema za ogrevanje vode	Water heating equipment

**SIST EN 60335-2-35:2003/A2:2011**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-35:2003/A2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60335-2-35/A2**

October 2011

ICS 13.120; 97.040.50

English version

**Household and similar electrical appliances -  
Safety -  
Part 2-35: Particular requirements for instantaneous water heaters  
(IEC 60335-2-35:2002/A2:2009, modified)**

Appareils électrodomestiques et  
analogues -  
Sécurité -  
Partie 2-35: Règles particulières pour les  
chauffe-eau instantanés  
(CEI 60335-2-35:2002/A2:2009, modifié)

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Teil 2-35: Besondere Anforderungen für  
Durchflusserwärmer  
(IEC 60335-2-35:2002/A2:2009,  
modifiziert)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60335-2-35:2002; it was approved by CENELEC on 2011-01-24. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

This document (EN 60335-2-35:2002/A2:2011) consists of the text of IEC 60335-2-35:2002/A2:2009 prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2012-04-28
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2014-01-24

Special national conditions causing a deviation from this amendment are listed in Annex ZA.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

---

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-35:2003/A2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011>

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-35:2002/A2:2009 was approved by CENELEC as a European Standard with common modifications.

### COMMON MODIFICATIONS

## 22 Construction

### 22.50

*Add the following new paragraph:*

These requirements are also not applicable provided the maximum temperature of water from the system can never exceed 55 °C.

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-35:2003/A2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011>

## Annex ZA (normative)

### Special national conditions

**Special national condition:** National characteristic or practice that cannot be changed even over a long period, e.g. climatic conditions, electrical earthing conditions.

NOTE If it affects harmonization, it forms part of the European Standard.

For the countries in which the relevant special national conditions apply these provisions are normative, for other countries they are informative.

Clause      Special national condition

22.101      **Denmark, Finland, Norway, Sweden**

For closed water heaters, the minimum rated pressure is 1,0 MPa

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-35:2003/A2:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011>



IEC 60335-2-35

Edition 4.0 2009-12

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

Household and similar electrical appliances – Safety –  
Part 2-35: Particular requirements for instantaneous water heaters

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –  
Partie 2-35: Règles particulières pour les chauffe-eau instantanés

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

D

ICS 13.120, 97.040.50

ISBN 978-2-88910-154-2

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/3915/FDIS	61/3971/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

## INTRODUCTION

*Replace the fifth paragraph by the following:*

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

## 1 Scope

*Replace the two dashed items in the fourth paragraph by the following:*

- persons (including children) whose
  - physical, sensory or mental capabilities; or



- lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
- children playing with the appliance.

### 3 Definitions

**3.106** *In the term definition, replace “switch” by “device”.*

**3.107** *In the term definition, replace “switch” by “device”.*

### 7 Marking and instructions

**7.12.1** *Add the following to the addition:*

In a multiple water outlet system where the water temperature can be set at each individual water outlet, the instructions shall state the substance of the following:

The system shall be installed so that the control for setting the water temperature in normal use installed at a shower outlet shall take priority over any other controls in the system that set the water temperature in normal use at other water outlets.

## 22 Construction iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

*Add the following subclauses:*

**22.47** *Replacement:*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c9af8344-cb26-400a-9af5-ee58b3f762a9/sist-en-60335-2-35-2003-a2-2011>

Appliances shall withstand the water pressure occurring in normal use.

*Compliance is checked by subjecting the appliance to a water pressure of*

- *twice the **rated pressure**, for **closed water heaters**;*
- *0,15 MPa, for **open-outlet water heaters**.*

*If an **open-outlet water heater** incorporates a valve that regulates the water flow, a water pressure of 2 MPa is applied to the inlet of the appliance, the valve being closed.*

*Pressure-relief devices are rendered inoperative. The pressure is raised at a rate of 0,13 MPa/s to the specified value and is maintained at that value for 5 min.*

*Water shall not leak from the appliance and there shall be no permanent deformation to such an extent that compliance with this standard is impaired.*

**22.48** Not applicable.

**22.50** *Addition:*

The requirement is not applicable provided that the system is such that the shower outlet normal use water temperature control takes precedence in setting the system temperature. In the case of systems with multiple shower outlets, the shower with the lowest temperature setting shall take precedence, the other shower outlets taking precedence over non-shower outlets.